Mixer

User Manual



HMM6420W

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO

01M-8832853200-4815-01

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	Materials are intended to be in contact with food.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
	Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.

CE

It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

1 Important instructions for safety and environment 4

1.1 General safety 4
1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products 5
1.3 Package information 5

2 Hand Mixer 6

2.1 Overview 6
2.2 Technical data 6

3 Operation 7

3.1 Preparation 7
3.2 Operation 7
3.2.1 Hints and tips 8

4 Information 9

4.1 Cleaning and care 9
4.2 Storage 9
4.3 Handling and transportation 9

1 Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.
Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- This appliance cannot be used by children.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/ removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Remove bones and stones from food to prevent the the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods.
- To prevent overheating, do not use whisking continuously for more than 10 minutes. Leave to cool for 5 minutes in between each 10 minutes of operation.

1 Important instructions for safety and environment

- To prevent overheating, do not use mixing with spirals continuously for more than 2 minutes. Leave to cool for 1 minute in between each 2 minutes of operation.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of waste products



This product does not include harmful and prohibited materials specified in the "Regulation for Supervision of the Waste Electric and Electronic Appliances" issued by the Ministry of Environment and Urban Planning. Complies with the WEEE Regulation. This appliance has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the appliance with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Ask the local authority in your area for these collection points. Help protect the environment and natural resources by recycling used products.

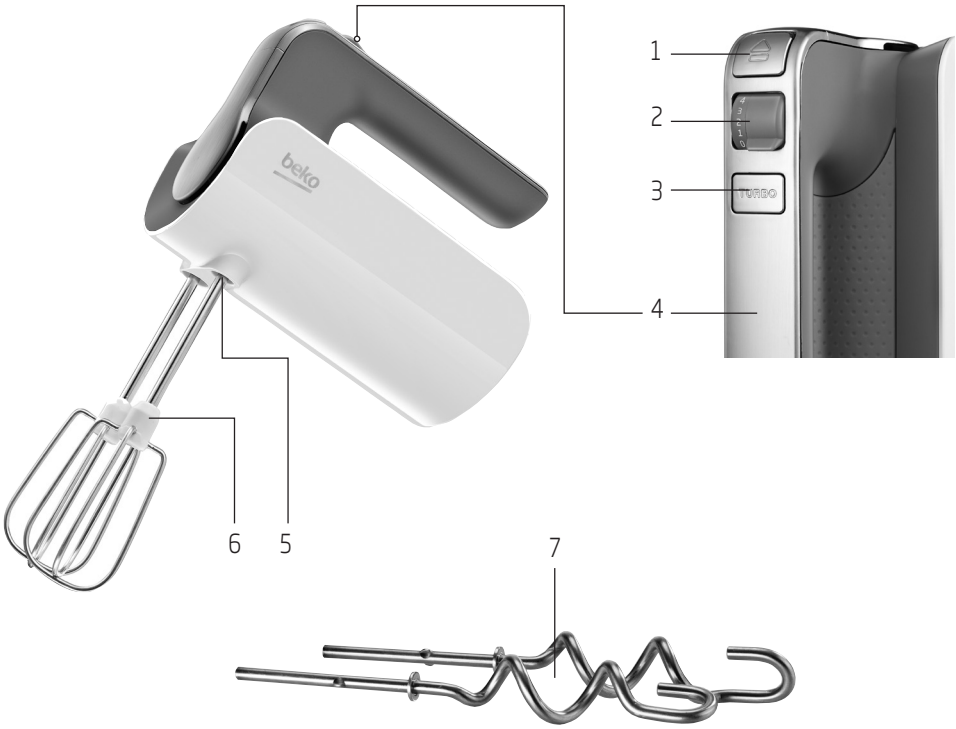
1.3 Package information



Package of the product is made of recyclable materials in accordance with our national legislation. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Hand Mixer

2.1 Overview



1. Accessory release switch
2. Speed control
3. Turbo button
4. Handle
5. Accessory slots for beaters and dough hooks
6. Beaters
7. Kneading hooks

2.2 Technical data

CE This appliance complies with the European CE Directives numbered 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 425 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean parts which come into contact with food (see the "Cleaning and care" section).

3.2 Operation

1. Make sure that the power cord has been disconnected from the wall socket and the speed control (2) and accessory release switch (1) is set to speed 0 prior to attaching the beater or dough hooks to the mixer.
2. Insert the beaters (6) or kneading hooks (7) into the accessory slots for beaters and dough hooks (5) on the mixer until they lock into place.

Insert dough hook (7) in the larger of the two accessory slots (5).

The beaters (6) can be inserted in either of the two accessory slots (5).

3. Insert the plug into the wall socket.
4. Dip the beaters (6) or kneading hooks (7) into the food mixture before switching the hand mixer on.
5. Set the speed control (2) to the desired speed (1 to 4 speed settings).
   - The appliance begins to operate.

Select a suitable speed level, depending on the type of food. While mixing, you can press the Turbo button (3) to briefly raise the speed level to the maximum speed. The speed of the Turbo button (3) corresponds to the level 4 of the speed control (2).

WARNING: Here, the standard load means the added flour should be less than 900g in every time blend and the added water ratio should be around 72g of water for each 100g of flour.

6. After you finish operation, set the speed control (2) to speed 0. Disconnect the plug from the wall socket. Wait for the appliance to come to a complete standstill and then pull out the beaters/kneading hook from the food mixture.
7. Hold the beaters (6) or kneading hooks (7) with one hand and push the accessory release switch (1).
   - The beaters (6) or kneading hooks (7) will be released.

WARNING: Never press the accessory release switch (1) unless the speed control is on position 0 and the appliance is disconnected from the wall socket.

3.2.1 Hints and tips

- To avoid mixing egg shells in with the food already in the container, put them into a separate container first. Then add them to the mixture.
- Remember that climatic conditions, seasonal temperature differences, temperature and consistency of the ingredients could affect the preparation time necessary as well as the results.
- Always start blending on a low speed. Increase the speed gradually until you have reached the recommended speed for the food you are mixing.

Food	Butter and honey mixture
Amount	300g butter 550g honey
Preparation method	butter taken from the freezer (should be kept in the freezer min.4 hrs.and cut in pieces of size approx.10-15mm x 35-40mmhoney taken from the refrigerator (should be kept min.1 day).
Appr.Time	10 secs.

4 Information

4.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth to clean the exterior of the appliance.



WARNING: Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

4. Clean the beaters (6) or kneading hooks (7) with warm, soapy water. Then rinse the beaters or kneading hooks with clear water and dry them off thoroughly. The beaters or kneading hooks can also be cleaned in the dishwasher.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
	**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
	Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.

CE

Es enthält kein PCB.

Hergestellt in: P.R.C.

INHALT

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt 12

1.1 Allgemeine Sicherheit 12
1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten 13
1.3 Informationen zur Verpackung 13

2 Handmixers 14

2.1 Übersicht 14
2.2 Technische Daten 14

3 Betrieb 15

3.1 Vorbereitung 15
3.2 Betrieb 15
3.2.1 Tipps und Tricks 15

4 Informationen 17

4.1 Reinigung und Pflege 17
4.2 Lagerung 17
4.3 Handhabung und Transport 17

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.
Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/ entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden am Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel.

1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Die Quirlfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 10-minütigen Einsätzen 5 Minuten abkühlen lassen.
- Die Knetfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 2 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 2-minütigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altprodukten



Dieses Produkt enthält keine der in der vom Ministerium für Umwelt und Städteplanung ausgestellten „Regulierung zur Überwachung von elektrischen und elektronischen Altgeräten" angegebenen gefährlichen bzw. verbotenen Materialien. Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum Recycling geeignet sind. Deshalb darf das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, die für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zuständig ist. Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde in Ihrer Region nach diesen Sammelstellen. Durch das Recycling von Altgeräten tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der natürlichen Rohstoffe bei.

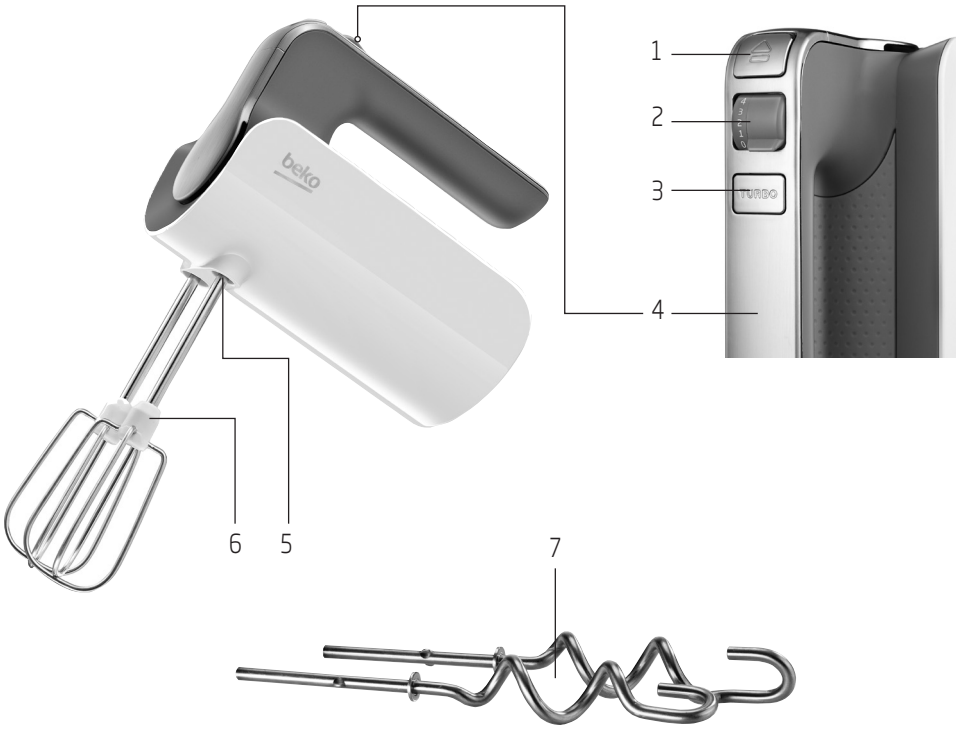
1.3 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Handmixers

2.1 Übersicht



1. Zubehör-Freigabeschalter
2. Geschwindigkeitsregler
3. Turbo-Taste
4. Handgriff
5. Öffnungen für Quirle und Knethaken
6. Quirle
7. Knethaken

2.2 Technische Daten

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen CE-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Spannung: 220-240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 425 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Betrieb

3.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Quirle und Knethaken vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege").

3.2 Betrieb

1. Vor Einstecken von Quirlen oder Knethaken im Mixer sicherstellen, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen und Geschwindigkeitsregler und Zubehör-Freigabeschalter (1) auf eine Geschwindigkeit von 0 eingestellt sind.
2. Quirle (6) oder Knethaken (7) bis zum Einrasten in die Öffnungen für Quirle/Knethaken (5) am Mixer stecken.

Knethaken (7) in die größere der beiden Öffnungen stecken.

Quirles (6) können in beide Öffnungen (5) eingesteckt werden.

3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Quirle (6) oder Knethaken (7) vor Einschalten des Handmixers in die Mixtur halten.
5. Geschwindigkeitsregler (2) auf die gewünschte Geschwindigkeit (Geschwindigkeitseinstellung 1 bis 4) einstellen.
   - Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Je nach Lebensmitteltyp eine geeignete Geschwindigkeit wählen. Beim Vermischen kann die Geschwindigkeit durch Betätigung der Turbo-Taste (3) kurz auf das Maximum erhöht werden. Die Geschwindigkeit der Turbo-Taste (3) entspricht Stufe 4 des Geschwindigkeitsreglers (2).

WARNUNG: Hier meint die Standardlast, dass je Einsatz weniger als 900 g Mehl verwendet werden sollten; das Verhältnis sollte 72 g Wasser je 100 g Mehl betragen.

WARNUNG: Geschwindigkeitsregler (2) nach dem Einsatz auf 0 einstellen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist; dann Quirle/Knethaken aus der Mixtur ziehen.

6. Quirle (6) oder Knethaken (7) mit einer Hand halten und den Zubehör-Freigabeschalter (1) drücken.
   - Die Quirle (6) oder Knethaken (7) werden freigegeben.

WARNUNG: Zubehör-Freigabeschalter (1) niemals drücken, wenn sich der Geschwindigkeitsregler nicht auf Position 0 befindet und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

3.2.1 Tipps und Tricks

- Damit keine Eierschalen mit den bereits im Behälter befindlichen Lebensmitteln verrührt werden, sollten Eier zunächst in einem separaten Behälter aufgeschlagen werden. Dann in die Mixtur geben.
- Daran denken, dass sich klimatische Bedingungen, jahreszeitlich bedingte Temperaturänderungen sowie Temperatur und Konsistenz der Zutaten auf die erforderliche Zubereitungszeit sowie das Ergebnis auswirken können.
- Immer zunächst bei geringer Geschwindigkeit verrühren. Geschwindigkeit stufenweise bis zu der zum Vermischen der jeweiligen Lebensmittel empfohlenen Geschwindigkeit steigern.

Zutaten	Butter und Honig Mischung
Menge	300g Butter 550g Honig
Vorbereitungsmethode	Butter aus dem Gefrierschrank nehmen (sollte mind. 4 Std. im Gefrierschrank aufbewahrt werden) und in Stücke von ungef.10-15mm x 35-40mm Größe schneiden Honig aus dem Kühlschrank (sollte mind.1 Tag Kühlschrank aufbewahrt werden).
Ungef. Zeit	10 Sek.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege

WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.

WARNUNG: Gerät sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.

WARNUNG: Quirle (6) und Knethaken (7) mit warmem Seifenwasser reinigen. Quirle und Knethaken dann mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen. Quirle und Knethaken können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

4.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
	**ATTENTION :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
	Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Conforme à la Directive DEEE.

CE

Ne contient pas de PCB.

Fabriqué en: P.R.C.

TABLE DES MATIÈRES

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement 20

1.1 Consignes générales de sécurité 20
1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés 22
1.3 Information sur l›emballage 22

2 Blender portatif 23

2.1 Vue d'ensemble 23
2.2 Données techniques 23

3 Fonctionnement 24

3.1 Préparation 24
3.2 Fonctionnement 24
3.2.1 Conseils et astuces 25

4 Informations 26

4.1 Nettoyage et entretien 26
4.2 Rangement 26
4.3 Manipulation et transport 26

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.
Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.
- Ne l'utilisez jamais si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner les batteurs de manière continue pendant plus de 10 minutes. Laissez-le refroidir pendant 5 minute entre chaque utilisation de 10 minutes.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 2 minutes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 2 minutes.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des produits usagés



Ce produit ne contient pas de substances dangereuses et prohibées, telles que décrites dans la « Directive réglementant les déchets d'équipements électriques et électroniques » émanant du Ministère de l'Environnement et de l'Aménagement urbain. Conforme à la Directive DEEE. Cet appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure, susceptibles d'être réutilisés aux fins de recyclage. Par conséquent, à la fin de sa durée de vie, il ne doit pas être mis au rebut aux côtés de déchets domestiques ordinaires. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Consultez les autorités locales de votre région pour connaître les points de recyclage. Participez à la protection de l'environnement et des ressources naturelles grâce au recyclage des produits usagés.

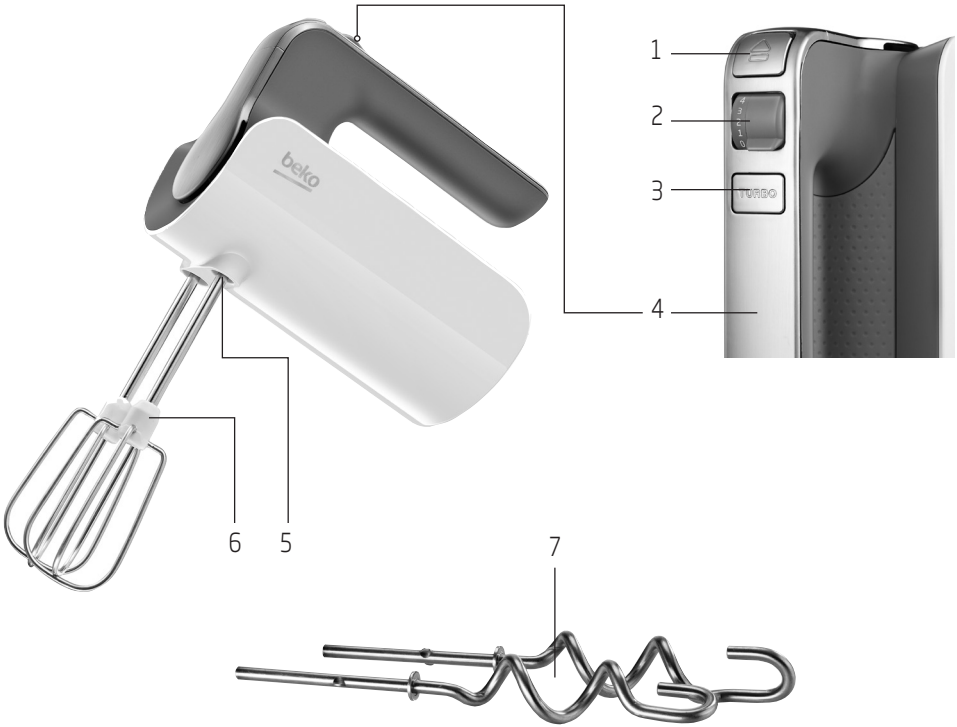
1.3 Information sur l›emballage



L'emballage du produit est fait à partir de matériaux recyclables, conformément à notre Règlementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Blender portatif

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton de relâchement des accessoires
2. Commande de vitesse
3. Bouton Turbo
4. Manche
5. Fentes pour accessoires pour la fixation des batteurs et des crochets pétrisseurs
6. Batteurs
7. Crochets pétrisseurs

2.2 Données techniques

CE Cet appareil est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/UE.

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 425 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-les batteurs et crochets pétrisseurs (Voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

3.2 Fonctionnement

1. Veillez à ce que le câble d'alimentation soit déconnecté de la prise murale et que la commande de vitesse et le bouton de relâchement des accessoires (1) soit à la vitesse 0 avant de fixer le batteur ou les crochets pétrisseurs au mixeur.
2. Insérez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) dans les fentes pour accessoires prévues pour les batteurs et les crochets pétrisseurs (5) qui se trouvent sur le mixeur, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

Insérez le crochet pétrisseur disposant d'un séparateur (7) dans la plus grosse des deux fentes pour accessoires.

Les batteurs (6) peuvent être insérés dans l'une ou l'autre des deux fentes pour accessoires (5).

3. Branchez la prise à la prise murale.
4. Trempez les batteurs (6) ou crochets pétrisseurs (7) dans le mélange d'aliments avant de mettre en marche le mixeur portable.
5. Réglez la commande de vitesse (7) à la vitesse désirée (Réglage de vitesse 1 à 4).
   - L'appareil se met en marche.

Sélectionnez une vitesse adéquate en fonction du type d'aliment. Pendant le mixage, appuyez sur le bouton Turbo (3) pour accroître brièvement la vitesse à sa valeur maximale. La vitesse du bouton Turbo (3) correspond au niveau 4 de la commande de vitesse (2).

ATTENTION : Ici, la charge normale signifie que la quantité de farine ajoutée doit être inférieure à 900g à chaque moment de mélange et la proportion d'eau ajoutée doit être 72g pour 100g de farine.

6. A la fin de l'opération, réglez la commande de vitesse à la (2) vitesse 0. Débranchez l'appareil de la prise électrique murale. Attendez l'arrêt complet de l'appareil, puis retirez les batteurs/ crochets pétrisseurs du mélange alimentaire.
7. Tenez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) d'une main et appuyez sur le commutateur de relâchement des accessoires (1).
   - Les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) se dégageront.

ATTENTION : N'appuyez jamais sur le commutateur de relâchement des accessoires (1) à moins que la commande de vitesse soit en position 0 et que l'appareil soit débranché de la prise électrique murale.

3.2.1 Conseils et astuces

- Pour éviter de mélanger des coquilles d'œufs avec les denrées se trouvant déjà dans le récipient, placez-les au préalable dans un récipient différent. Ajoutez-les ensuite au mélange.
- N'oubliez pas que certaines conditions climatiques, les différences de température dues aux saisons et la consistance des ingrédients peuvent influer sur le temps de préparation nécessaire et sur les résultats.
- Commencez toujours le mixage à faible vitesse. Augmentez progressivement la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur recommandée pour l'aliment traité.

Recette	Mélange beurre-miel
Quantité	300g de beurre 500g de miel
Méthode de préparation	Beurre sorti du congélateur (doit y avoir été conservé pendant au moins 4 heures de temps) Découper en morceaux d'environ 10-15mm x 35-40mm Miel sorti du réfrigérateur (doit y avoir été conservé pendant au moins 1 jour)
Durée approx.	10 secondes

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.



ATTENTION : N'immergez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.

4. Nettoyez les batteurs (6) ou les crochets pétrisseurs (7) à l'eau chaude savonneuse. Ensuite, rincez-les avec de l'eau propre, avant de les sécher complètement. Les batteurs et crochets pétrisseurs sont également lavables au lave-vaisselle.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

4.2 Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

CE

PCB içermez.
Menşei: P.R.C.

İÇİNDEKİLER

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 29

1.1 Genel güvenlik 29
1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması 30
1.3 Ambalaj bilgisi 30

2 El mikseri 31

2.1 Genel bakış 31
2.2 Teknik veriler 31

3 Kullanım 32

3.1 Hazırlık 32
3.2 Kullanım 32
3.2.1 Püf noktaları ve ipuçları 32

4 Bilgiler 34

4.1 Temizleme ve bakım 34
4.2 Saklama 34
4.3 Taşıma ve nakliye 34

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.
Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyusal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için çırpıcı işlemini sürekli olarak 10 dakikadan uzun süre kullanmayın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Her 10 dakika çalıştırma arasında cihazı 5 dakika için soğumaya bırakın.

- Aşırı ısınmayı önlemek için spiral ile karıştırma işlemini sürekli olarak 2 dakikadan uzun süre kullanmayın. Her 2 dakika çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

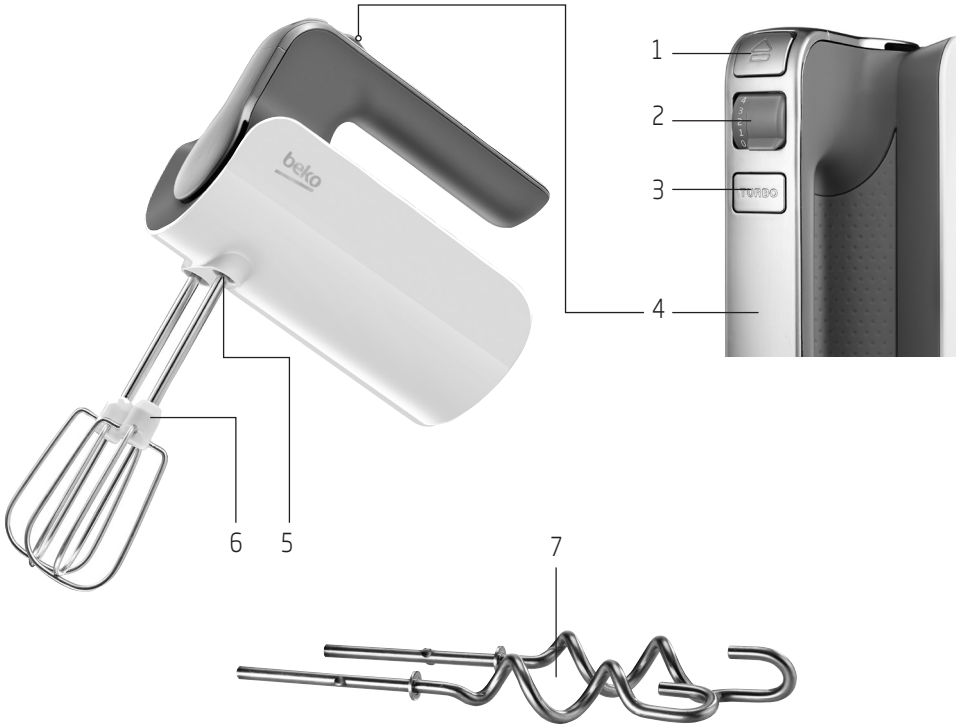
1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 El mikseri

2.1 Genel bakış



1. Aksesuar çıkarma düğmesi
2. Hız kumandası
3. Turbo düğmesi
4. Tutamak
5. Çırpıcılar ve yoğurma kancaları için aksesuar yuvaları
6. Çırpıcılar
7. Yoğurma kancaları

2.2 Teknik veriler

Bu ürün, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC ve 2011/65/EU sayılı Avrupa CE Direktiflerine uygundur.

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 425 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce çırpıcıları ve yoğurma kancalarını temizleyin (Bkz. "Temizleme ve bakım" bölümü).

3.2 Kullanım

1. Çırpıcıyı veya yoğurma kancalarını miksere takmadan önce, elektrik kablosunun prize takılı olmadığından ve hız kumandası ile aksesuar çıkarma düğmesinin (1) hız 0'a ayarlı olduğundan emin olun.
2. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) yerlerine oturana kadar (5) çırpıcı veya yoğurma kancası için olan yuvalara takın.

Yoğurma kancasını (7) iki aksesuar yuvasından geniş olanına takın.

Çırpıcılar (6) iki aksesuar yuvasından (5) birine takılabilir.

3. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
4. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) karışımın içine el mikserini açmadan önce daldırın.
5. Hız kumandasını (2) istediğiniz hıza ayarlayın (hız ayarı 1'den 4'e kadardır).
   - Cihaz çalışmaya başlar.

Besin tipine göre uygun bir hız seviyesi seçin. Karıştırma sırasında, Turbo düğmesine (3) basarak hızı kısa süreliğine en üst seviyeye çıkarabilirsiniz. Turbo düğmesinin (3) hızı, hız kumandasının (2) 4. hız seviyesine karşılık gelir.

UYARI: Burada standart yük, her karışıma eklenen unun 900 gramdan az olması ve her 100 gram un için eklenen su oranının yaklaşık 72 gram olmasıdır.

6. İşinizi bitirdikten sonra, hız kumandasını (2) 0'a getirin. Fişi prizden çekin. Cihazın tam olarak durması için bekleyin ve sonra çırpıcıları/ yoğurma kancasını karışımın içinden çıkarın.
7. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) bir elinizle tuttun ve aksesuar çıkarma düğmesine (1) basın.
   - Çırpıcılar (6) veya yoğurma kancaları (7) çıkacaktır.

UYARI: Aksesuar çıkarma düğmesine (1) hız kontrolü 0 konumunda değilken ya da cihazın fişi prize takılıyken kesinlikle basmayın.

3.2.1 Püf noktaları ve ipuçları

- Yumurta kabuklarının kap içindeki karışıma karışmaması için, bunları önce ayrı bir kaba koyun. Karışıma sonradan katın.
- İklim koşullarının, mevsimsel sıcaklık farklarının, malzemelerin sıcaklığının ve kıvamının hem sonuçları hem de hazırlık süresini etkileyebileceğini unutmayın.
- Karıştırmaya, her zaman düşük hızda başlayın. Karıştırmakta olduğunuz yiyecekler için tavsiye edilen hıza ulaşana kadar hızı kademe kademe artırın.

Yiyecek	Tereyağı ve bal karışımı
Miktar	300g tereyağı 550g bal
Hazırlama Yöntemi	Tereyağı dondurucudan çıkarılır (minimum 4 saat boyunca dondurucuda tutulmalıdır) ve yaklaşık 10-15 mm x 35-40 mm boyutlarında parçalar halinde kesilir bal buzdolabından alınır (minimum 1 gün boyunca tutulmalıdır).
Yakl. Süre	10 sn.

4 Bilgiler

4.1 Temizleme ve bakım

UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

UYARI: Cihazı veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.

4. Çırpıcıları (6) veya yoğurma kancalarını (7) sıcak sabunlu su ile temizleyin. Sonra, çırpıcıları veya yoğurma kancalarını, temiz su ile durulayın ve tamamen kurutun. Çırpıcılar veya yoğurma kancaları, bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan veya saklamadan önce yumuşak bir bez ile tüm parçalarını kurulayın.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónele también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	**ATENCIÓN:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
	Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

CONTENIDO

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente 37

1.1 Seguridad general 37
1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos. 38
1.3 Información de embalaje 38

2 Batidora de mano 39

2.1 Información general 39
2.2 Datos técnicos. 39

3 Funcionamiento 40

3.1 Preparación 40
3.2 Funcionamiento 40
3.2.1 Consejos prácticos 41

4 Información 42

4.1 Limpieza y cuidados 42
4.2 Almacenaje. 42
4.3 Manejo y transporte. 42

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Retire las piedras y los huesos de los alimentos para evitar dañar el aparato.
- Este aparato no es apto para alimentos secos o duros.
- No bata de forma continua durante más de 10 minutos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Déjelo enfriar durante 5 minutos entre cada 10 minutos de utilización.
- Para evitar un sobrecalentamiento, no mezcle con los espirales continuamente durante más de 2 minutos. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 2 minutos de uso.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Cumple con de la Directiva RAEE y eliminación de residuos.



Este producto no incluye los materiales nocivos y prohibidos especificados en la normativa para la supervisión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho (RAEE), promulgada por el Ministerio de Medio Ambiente y Planificación Urbanística. Cumple con la Directiva RAEE. En la fabricación de este producto se han empleado piezas y materiales de alta calidad, que pueden reutilizarse y reciclarse. Por lo tanto, no arroje este producto a la basura junto con sus residuos domésticos normales al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para el reciclado de sus componentes eléctricos y electrónicos. Diríjase a la autoridad local de su zona para obtener la dirección de dichos puntos de recogida. Ayude a proteger el medio ambiente reciclando los productos usados.

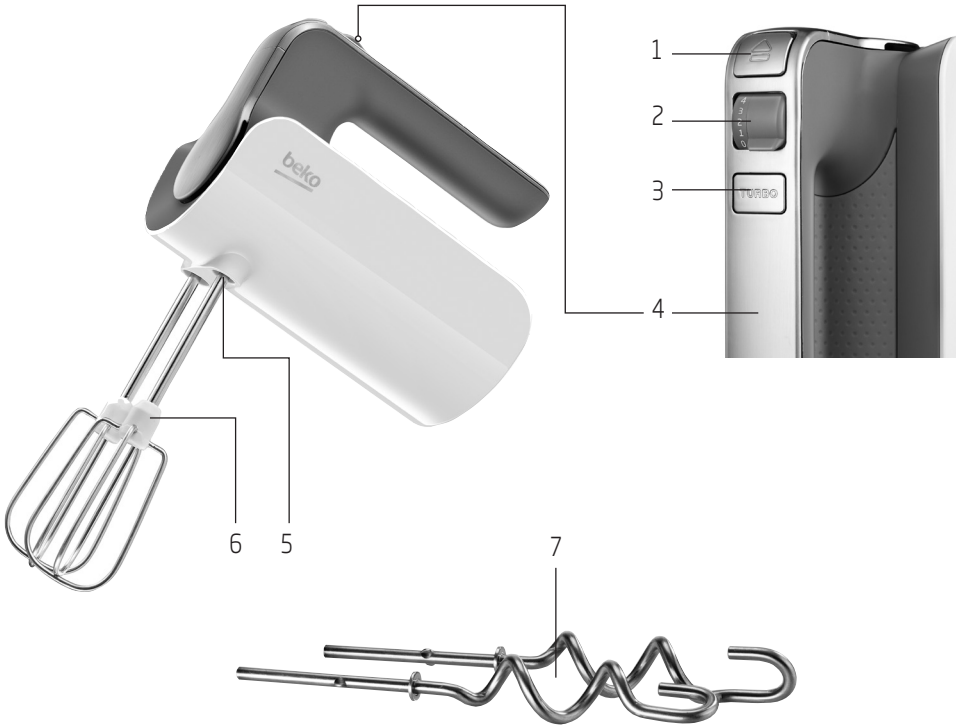
1.3 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Batidora de mano

2.1 Información general



1. Interruptor para desmontar las varillas
2. Control de velocidad
3. Botón turbo
4. Asa
5. Ranuras de accesorios para varillas batidoras y amasadoras
6. Varillas batidoras
7. Varillas amasadoras

2.2 Datos técnicos

CE Este aparato cumple con las directivas europeas numeradas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 425 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Limpie las varillas batidoras y amasadoras antes de utilizar el aparato por primera vez (vea la sección "Limpieza y cuidados").

3.2 Funcionamiento

1. Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté desconectado de la toma de pared y que el control de velocidad y el interruptor para desmontar las varillas (1) esté en velocidad 0 antes de montar las varillas batidoras o amasadoras en el aparato.
2. Inserte las varillas batidoras (6) o amasadoras (7) en las ranuras de correspondientes (5) de la batidora hasta que queden fijas en su posición.



Inserte la varilla amasadora (7) en la más grande de las dos ranuras de accesorios.



Las varillas batidoras (6) se pueden introducir en cualquiera de las dos ranuras de accesorios (5).

3. Inserte el enchufe en la toma de pared.
4. Introduzca las varillas batidoras (6) o amasadoras (7) en la mezcla de alimentos antes de poner en funcionamiento la batidora.
5. Ponga el control de velocidad (2) en la velocidad deseada (velocidades 1 a 4).
   - El aparato se pone en funcionamiento.



Seleccione un nivel de velocidad adecuado para el tipo de alimentos. Durante la mezcla, puede pulsar el botón Turbo (3) brevemente para aumentar la velocidad hasta el nivel máximo. La velocidad del botón Turbo (3) se corresponde con el nivel 4 del control de velocidad (2).



ATENCIÓN: Aquí, la carga estándar significa que la harina añadida será menos de 900 g en cada mezcla, y la proporción de agua añadida será aproximadamente 72 g de agua por cada 100 g de harina.

6. Cuando termine la preparación de los alimentos, ponga el control de velocidad (2) en 0. Desconecte el enchufe de la red. Espere a que el aparato se pare completamente y extraiga las varillas batidoras/amasadoras de los alimentos.
7. Sujete la varillas batidoras (6) o amasadoras (7) con una mano y presione el interruptor para desmontar los accesorios (1).
   - Se desmontarán las varillas (6) batidoras o amasadoras (7).



ATENCIÓN: No presione el interruptor para desmontar las varillas (1)si el control de velocidad no está en la posición 0 y si el aparato no está desconectado de la red.

3.2.1 Consejos prácticos

- Para evitar mezclar las cáscaras de huevo en los alimentos ya introducidos en el recipiente, póngalos en un recipiente aparte en primer lugar. A continuación, añádalos a la mezcla.
- Recuerde que las condiciones climáticas, las diferencias de temperatura de las distintas estaciones del año, la temperatura y la consistencia de los ingredientes pueden afectar al tiempo de preparación necesario, así como a los resultados.
- Comience siempre batiendo a velocidad baja. Aumente la velocidad gradualmente hasta alcanzar la temperatura recomendada para los alimentos que está mezclando.

Alimento	Mezcla de mantequilla y miel
Cantidad	300 g de mantequilla 550 g de miel
Método de preparación	Saque la mantequilla del frigorífico (debe haber permanecido en el frigorífico por lo menos 4 horas)Córtela en trozos de 10-15 mm x 35-40 mm aproximadamenteSaque la miel del frigorífico (debe haber permanecido en el frigorífico por lo menos 1 día).
Tiempo aprox	10 segundos

4 Información

4.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato.



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido el aparato o el cable de corriente, ni siquiera bajo el grifo.

4. Limpie las varillas (6) batidoras o amasadoras (7) con agua jabonosa templada. A continuación, aclare las varillas con agua limpia y séquelas. También puede limpiarse en el lavavajillas.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

4.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
	**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
	Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.

CE

Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).
Kraj pochodzenia: P.R.C.

SPIS TREŚCI

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego 45

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa 45
1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów 47
1.3 Informacje o opakowaniu 47

2 Miksera Ręcznego 48

2.1 Opis ogólny 48
2.2 Dane techniczne 48

3 Obsługa 49

3.1 Przygotowanie 49
3.2 Obsługa 49
3.2.1 Rady praktyczne i wskazówki 50

4 Informacja 51

4.1 Czyszczenie i konserwacja 51
4.2 Przechowywanie 51
4.3 Przenoszenie i transport 51

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Z produktów należy usunąć kości i pestki, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 minut. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 5 minut.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 2 minut. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 2 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów



Wyrób ten nie zawiera materiałów szkodliwych ani zabronionych określonych w „Rozporządzeniu dot. nadzorowania odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych" wydanym przez Ministerstwo Środowiska i Urbanistyki. Wyrób zgodny z Rozporządzeniem WEEE. Urządzenie wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. W związku z tym po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadami domowymi. Należy przekazać wyrób do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Informacje o lokalizacji takich punktów zbiórki można uzyskać od władz miejscowych. Odzyskując surowce z używanych wyrobów, pomagamy chronić środowisko naturalne.

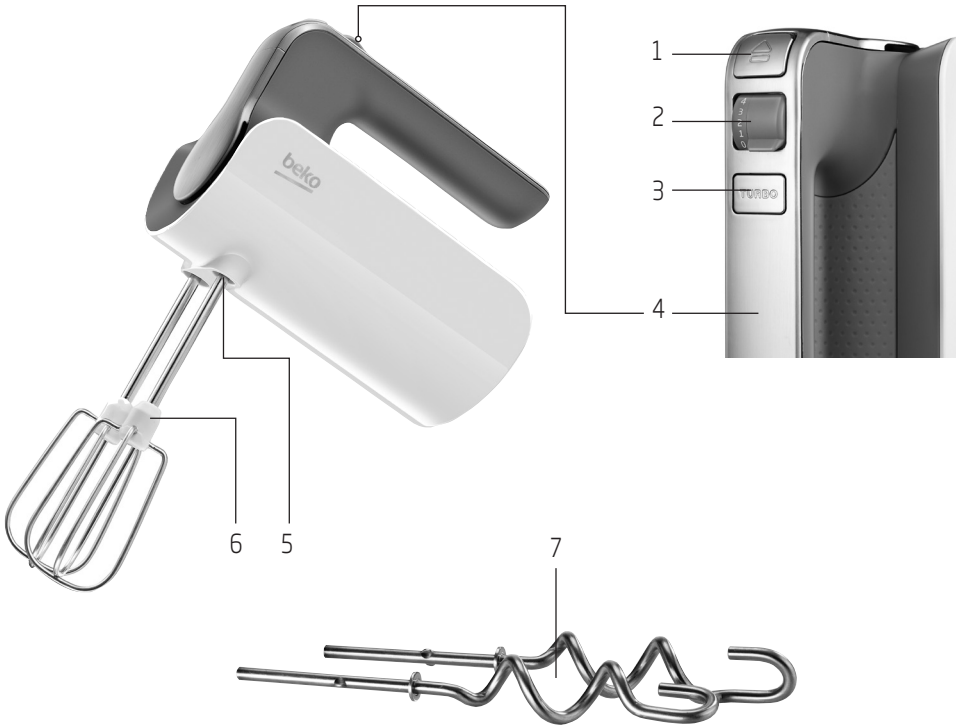
1.3 Informacje o opakowaniu



Opakowanie urządzenia wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Miksera Ręcznego

2.1 Opis ogólny



1. Przełącznik zwalniania przyrządów
2. Regulacja prędkości
3. Przycisk turbo
4. Ucho
5. Otwory na mieszadła i mieszadła hakowe
6. Mieszadła
7. Haki do wyrabiania ciasta

2.2 Dane techniczne

Urządzenie to jest zgodne z następującymi dyrektywami UE: 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/UE.

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 425 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia po raz pierwszy oczyść mieszadła (Patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja").

3.2 Obsługa

1. Przed przymocowaniem do miksera mieszadeł lub mieszadeł hakowych wypnij wtyczkę z gniazdka i ustaw regulator prędkości oraz przełącznik zwalnia osprzętu (1) musi być ustawiony na prędkość 0.
2. Włóż mieszadła (6) lub haki wyrabiania ciasta (7) w otwory na osprzęt przeznaczone dla mieszadeł i mieszadeł hakowych (5), aż zostaną zablokowane.



Mieszadło hakowe (7) wsuń w większy z dwóch otworów na osprzęt.



Mieszadła (6) można włożyć w dowolny z tych dwóch otworów (5).

3. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
4. Zanurz mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) do mieszanki i dopiero wtedy włącz mikser ręczny.
5. Ustaw regulator prędkości (2) na potrzebną prędkość (ustawienia od 1 do 4).
   - Urządzenie zaczyna działać.



Zależnie od rodzaju wyrabianych składników ustaw odpowiednią prędkość. Podczas mieszania możesz nacisnąć przycisk Turbo (3), aby na chwilę zwiększyć prędkość obrotów na maksymalną. Po naciśnięciu przycisku Turbo (3) uzyskujesz prędkość obrotów równą prędkości czwartego poziomu (2).



OSTRZEŻENIE: Standardowy wsad oznacza, że można dodać nie więcej niż 900 g mąki przy każdym czasie mieszania i powinno być około 72 g wody na każde 100 g mąki.

6. Po zakończeniu mieszania, ustaw regulator prędkości (2) na 0. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie. Odczekaj do całkowitego zatrzymania się urządzenia i dopiero wtedy wyciągnij z mieszanki mieszadła/hak do wyrabiania ciasta.
7. Przytrzymaj mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) jedną ręką i naciśnij przycisk zwalniania oprzyrządowania (1).
   - Mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) zostaną zwolnione.

3 Obsługa

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie naciskaj przycisku zwalniania oprzyrządowania (1)dopóki regulator prędkości nie zostanie ustawiony na 0 i wtyczka nie zostanie wypięta z gniazdka.

3.2.1 Rady praktyczne i wskazówki

- Aby skorupki jajek nie dostały się do składników znajdujących się już w pojemniku, najpierw wybij je do osobnego naczynia. Następnie dodaj je do mieszanki.
- Warunki klimatyczne, różnice temperatur w różnych porach roku, temperatura i konsystencja składników mogą mieć wpływ na czas przygotowywania mieszanki.
- Zawsze rozpoczynaj mieszanie na małej prędkości. Stopniowo zwiększaj prędkość, aż osiągniesz zalecaną dla danego typu mieszanki.

Potrawa	Mieszanina miodu z masłem
Ilość	300g masła 550g miodu
Metoda przygotowania	Wyjmij masło z zamrażarki (trzeba je trzymać w zamrażarce przez co najmniej 4 godz.) i potnij je na kawałki ok. 10-15mm x 35-40mm Wyjmij miód z chłodziarki (trzeba go tam trzymać przez co najmniej 1 dzień)
Czas	ok. 10 sek.

4 Informacja

4.1 Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Zewnętrzne części urządzenia czyści się miękką wilgotną ściereczką.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno wkładać urządzenia ani przewodu zasilania do wody ani innych płynów i nigdy nie myć ich pod bieżącą wodą.

4. Mieszadła (6) lub haki do wyrabiania ciasta (7) należy czyścić ciepłą wodą ze środkiem myjącym. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta należy opłukać wodą i dokładnie wysuszyć. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta można myć również w zmywarce.

Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
	**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
	Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediu înconjurător.

Acest produs este conform cu reglementarea WEEE.

CE

Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

CONȚINUT

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător 54

1.1 Siguranță generală 54
1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale. 55
1.3 Informații despre ambalaj 55

2 Mixerul dumneavoastră 56

2.1 Prezentare generală 56
2.2 Date tehnice 56

3 Utilizarea 57

3.1 Utilizare destinată 57
3.2 Baterea / Amestecarea 57
3.2.1 Bătătoare 57

4 Curățarea și întreținerea 59

4.1 Curățarea 59
4.2 Depozitarea 59
4.3 Manevrarea și transportul 59

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.
Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolelor care le întâlnesc.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Deculați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Deculați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimente fierbinți.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului.
- Acest aparat nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați bătătorul continuu pentru mai mult de 10 minute. La fiecare 10 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 5 minute.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 2 minute. La fiecare 2 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Respectați toate avertismentele pentru prevenirea vătămărilor datorită unei utilizării incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conform Directivei WEEE și de eliminare a produselor reziduale.



Acest produs nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în "Regulamentul pentru Supervizare a Produselor Electrice și Electronice Reziduale" eliberat de către Ministerul Mediului și Planificării Urbane. Conform Directivei WEEE. Acest produs a fost fabricat folosind componente și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Așadar, la sfârșitul perioadei sale de utilizare, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Adresați-vă autorității locale din zona dumneavoastră pentru aceste puncte de colectare. Contribuiți la protejarea mediului și a resurselor naturale prin reciclarea produselor uzate.

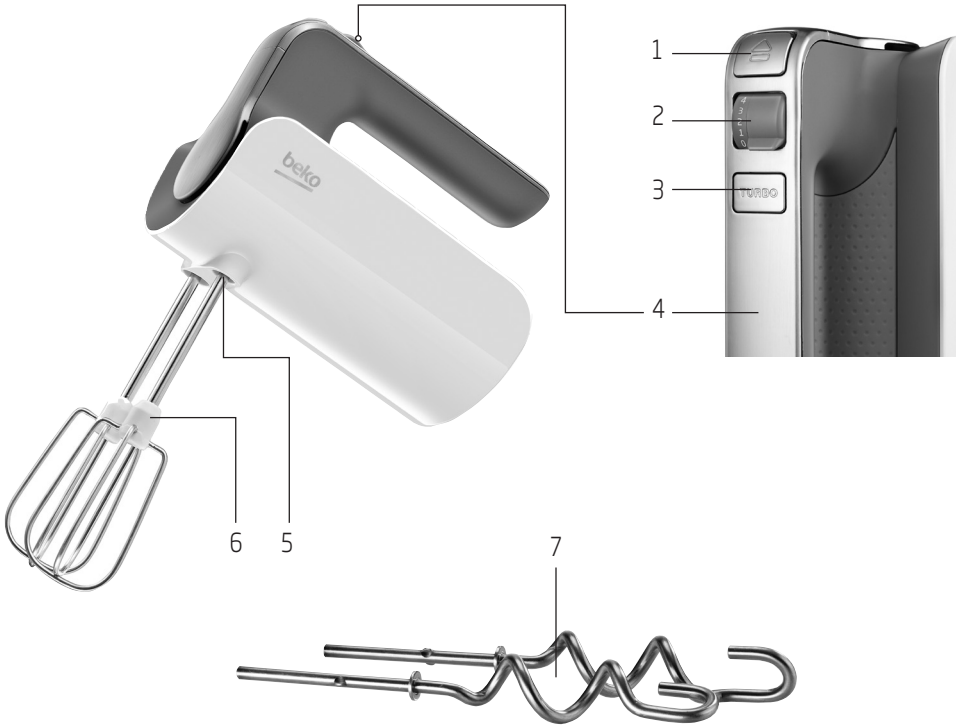
1.3 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Mixerul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Buton de eliberare a accesoriului
2. Buton reglare viteză și utilizare
3. Buton TURBO
4. Unitate motor
5. Orificii accesorii
6. Bătătoare
7. Spirale pentru frământarea aluatului

2.2 Date tehnice

CE

Acest produs este conform Directivelor Europene 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz
Power: 425 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizarea

3.1 Utilizare destinată

1. Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.
2. Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).

3.2 Baterea / Amestecarea

1. Introduceți accesoriile de batere și amestecare în orificiile (1) aflate sub mixer.
2. Introduceți accesoriul de amestecare cu un inel rotund (6) și spirala mixerului (7) în orificiul cel mare, iar celălalt accesoriu de amestecare (5) și spirala mixerului (7) în orificiul cel mic din mixer.

AVERTISMENT: Nu utilizați accesoriul de batere împreună cu spiralele mixerului.

Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăștia atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.

3. Conectați produsul.
4. Mențineți produsul peste recipientul în care ați pregătit anterior ingredientele pentru amestecare sau mixare într-o poziție inclinată, îndreptând spre baza recipientului.

AVERTISMENT: Plasați recipientul care urmează a fi utilizat pentru procesare pe o suprafață stabilă și dreaptă.

5. Utilizați aparatul prin comutarea butonului de utilizare graduală (4) la nivelul de viteză dorit.

AVERTISMENT: Interval nivele de viteză între 1-5. Măriți viteză prin începerea cu nivelul 1.

6. Atunci când baterea/amestecarea este finalizată, comutați butonul de utilizare (4) către poziția "0" și așteptați ca produsul să se oprească complet.

AVERTISMENT: Setați butonul de reglare al vitezei în poziția "0" atunci când procesarea este finalizată.

7. Decuplați produsul.
8. Apăsați pe butonul de eliberare al accesoriului (3) și scoateți accesoriile.

AVERTISMENT: În momentul când butonul de utilizare se află în poziția "0", dumneavoastră puteți apăsa pe butonul de eliberare pentru scoaterea accesoriilor de batere și amestecare.

3.2.1 Bătătoare

- Utilizați întotdeauna ambele bătătoare.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Pentru batere, utilizați ingrediente lichide cum ar fi prăjituri, sosuri, supe.
- Utilizați întotdeauna ambele spirale ale mixerului.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Utilizați pentru frământarea aluatului.

3 Utilizarea



În momentul când dumneavoastră aveți nevoie de o viteză suplimentară, apăsați și mențineți butonul TURBO și eliberați atunci când nu mai aveți nevoie.



AVERTISMENT: Nu utilizați caracteristica TURBO timp de mai mult de 1 minut.

Alimente	Amestec unt și miere de albine
Cantitate	300g unt 550g miere de albine
Metodă de preparare	Untul scos din congelator (trebuie să fie menținut în congelator minimum 4 ore și tăiat în bucăți de 10 - 15 mm x 35-40 mm, mierea scoasă din congelator (trebuie să fie menținută minimum o zi).
Timp aproximativ	10 sec

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea produsului.

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
2. Asigurați-vă că accesoriile de batere și spiralale mixerului sunt oprite complet și scoateți-le.
3. Ștergeți unitatea motorului (1) cu un material textil moale.
4. Accesoriile scoase pot fi spălate utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.

AVERTISMENT: Accesoriile de batere și spiralele pentru frământare sunt prietenoase cu mașina de spălat vase.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.

4.1 التنظيف



تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن المضرب وحلزونات الخلاط متوقفة تمامًا واخلع عمود الاكسسوارات.
3. امسح وحدة الموتور (1) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل الاكسسوارات المفكوكة باستخدام اسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.



تحذير: مضارب الخفق وحلزونات العجن يمكن غسلها بأمان في غسالة الأطباق.

4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضررًا.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

3.1 الاستخدام المرغوب

1. صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.
2. نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).

3.2 الخفق/ الخلط

1. أدخل إكسسوارات الخفق والخلط في المنافذ (1) أسفل الخلاط.
2. أدخل إكسسوارات الخفق مع الحلقة المستديرة وحلزون الخلاط في المنفذ الكبير وحلزون الخفق والخلاط الآخر في المنفذ الصغير في الخلاط.

تحذير: لا تستخدم إكسسوار المضرب مع حلزونات الخلاط.

ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات عند بدء العمل بسرعة عالية.

3. ضع قابس الجهاز.
4. أمسك بالجهاز أعلى الحاوية التي سبق أن قمت فيها بإعداد المكونات للخفق أو الخلط في وضع مائل، مع تحديد موضع قاعدة الحاوية.

تحذير: ضع الحاوية المراد استخدامها على سطح مستقر ومستو.

5. قم بتشغيل الجهاز من خلال تحريك زر التشغيل بالتدريج (4) إلى مستوى السرعة المرغوب.

تحذير: يتراوح نطاق مستويات السرعة بين 1-5. قم بزيادة السرعة من خلال البدء بالمستوى 1.

6. عند انتهاء أعمال الخفق/الخلط فحرك زر التشغيل (4) إلى وضع "0" وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.

تحذير: انقل زر ضبط السرعة إلى الوضع "0" عند الانتهاء من المعالجة.

7. انزع قابس الجهاز.
8. اضغط على زر تحرير الاكسسوارات (3) واخلعها.

تحذير: عندما يصبح زر التشغيل في الوضع "0" فيمكنك الضغط على زر تحرير الإكسسوار لتحرير مضرب الخفق وإكسسوارات الخلاط.

3.2.1 المضارب

- استخدم دائمًا كلا المضربين.
- يمكن أن تتعرض القدور المطلية بالتفلون للخدش.
- استخدم لغرض الخفق بعض المكونات، مثل الكيك أو الصوص أو الحساء.
- استخدم دائمًا كلا حلزوني المضارب.
- يمكن أن تتعرض القدور المطلية بالتفلون للخدش.
- استخدمها لخفق العجين.

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من السرعة العالية فاضغط على زر TURBO واحتفظ به مضغوطًا وحرره إذا لم تكن بحاجة إليه.

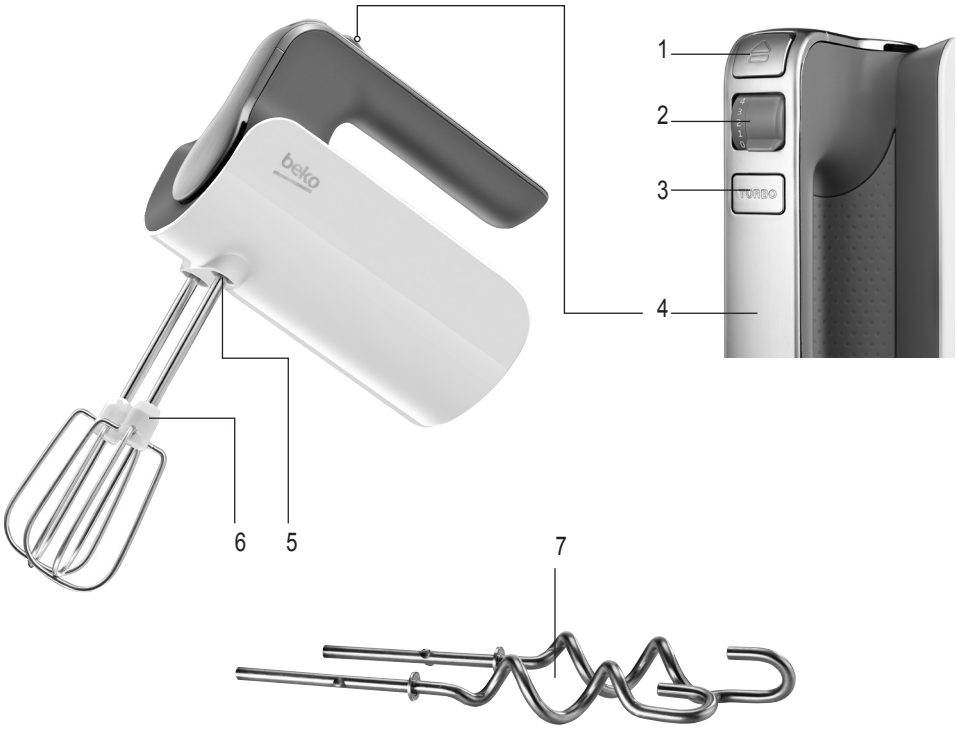
تحذير: لا تستخدم خاصية TURBO لأكثر من دقيقة.

- قم أولاً بوضع البيض في حاوية منفصلة لتجنب خلط قشر البيض مع الطعام الموجود بالفعل في الحاوية. ثم قم بإضافة البيض إلى الخليط.
- تذكر أن الظروف المناخية واختلافات درجات الحرارة الموسمية ودرجة الحرارة وتماسك المكونات كلها عوامل يمكن أن تؤثر في وقت الإعداد وكذلك النتائج.
- ابدأ الخفق دائمًا على السرعة المنخفضة. قم بزيادة السرعة تدريجيًا حتى تصل إلى السرعة اللازمة للطعام الذي تقوم بخلطه

الطعام	مزيد من الزبدة والعسل
المقدار	300 غرام من الزبدة 550 غرام من العسل
طريقة التحضير	الزبدة المأخوذة من الفريزر (يجب أن توضع في الفريزر لمدة 4 ساعات على الأقل و تقطع إلى قطع بحجم حوالي15-10 *-35 40 ملم) و العسل المأخوذ من الفريزر (فيجب أن يحفظ لمدة 1يوم على الأقل)
الوقت التقريبي	10 ثوان

2 الخلاط الخاص بك

2.1 نظرة عامة



1. مفتاح تحرير الإكسسوارات
2. التشغيل وزر ضبط السرعة
3. زر التربو
4. مقبض
5. منافذ الإكسسوارات
6. مضارب الخفق
7. خفق العجين

الحلزونات

2.2 البيانات الفنية

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيهات الأوروبية 2004/108/EC، و 2006/95/EC، و 2009/125/EC، و 2011/65/EU.

الجهد: 220/240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 425 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

مادختسلا أقفو هيقلا هذه فلتخت دقو .هتصلا تاذ ريياعملل أقفو تارتبختملا يف اهيلإ راشملا هيقلا لثمتو .هعم ترفوتملا هعوبطملا ىرخلاا تادنتسملا وأ جتنملا ىلإ هتبثملا تاملاعلا يف اهيلإ راشملا هيقلا .ةطيحملا فورظلاو زاهجلا

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.



هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.

1.3 معلومات التعبئة



صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- انزع قابس الجهاز إذ ما غادرته، أثناء التركيب/ فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة.
- منعًا لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخفق باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة 5 دقائق بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- منعًا لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخلط بالحلزونات باستمرار لمدة تزيد على دقيقتين. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل دقيقتين من التشغيل.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعًا لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تقم أبدًا بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة 4

1.1 السلامة العامة 4
1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشر
يعات التخلص من المنتجات الفاسدة. 5
1.3 معلومات التعبئة 5

2 الخلاط الخاص بك 6

2.1 نظرة عامة 6
2.2 البيانات الفنية 6

3 التشغيل 7

3.1 الاستخدام المرغوب 7
3.2 الخفق/ الخلط 7
3.2.1 المضارب 7

4 التنظيف والعناية 8

4.1 التنظيف 8
4.2 التخزين 8
4.3 التعامل والنقل 8

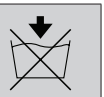
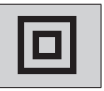
يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على افضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

معلومات هامة و تنويهات مفيدة عن الاستخدام.	
تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.	
مناسب لملامسة لاطعام.	
لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.	
فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.	



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.

صنع في جمهورية الصين الشعبية



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

الخلاط

دليل المستخدم



HMM6420W

AR

01M-8832853200-4815-01